



GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST



BẢN TIN HIỆP THÔNG

CHÚA NHẬT 12 THƯỜNG NIÊN — Năm A | Ngày 21 Tháng 06 Năm 2026

Văn Phòng Cha Chính Xứ

Anthony Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.

2121 N. Denton Dr, Carrollton, TX 75006

972-446-3461 | Khấn Cấp: 425-212-7144 | Fax 972-446-9551 | www.thanhtamdallas.org

Địa Chỉ Nhà Xứ

1313 Newport Dr., Carrollton, TX 75006

Tâm Thư Mục Vụ



Kính thưa quý anh chị em thân mến trong Thánh Tâm Chúa Giêsu,

Lời Chúa Chúa Nhật XII Thường Niên mời gọi chúng ta sống niềm tin thác vào tình yêu và sự quan phòng của Thiên Chúa: **“Anh em đừng sợ!”** (Mt 10,26-33). Giữa những lo lắng của cuộc sống, Chúa Giêsu nhắc nhở chúng ta rằng mỗi người đều quý giá trước mặt Thiên Chúa, và không có điều gì xảy đến ngoài sự quan phòng yêu thương của Ngài.

Trong tháng Sáu, tháng kính Thánh Tâm Chúa Giêsu, Giáo Hội mời gọi chúng ta chiêm ngắm Trái Tim đầy yêu thương của Chúa. Thánh Tâm Chúa là nguồn mạch của lòng thương xót, sự tha thứ và bình an. Khi chạy đến với Thánh Tâm Chúa, chúng ta tìm được sức mạnh để vượt qua thử thách, chữa lành những vết thương tâm hồn và học biết yêu thương nhau nhiều hơn.

Những ngày này, bầu khí World Cup đang lan tỏa khắp nơi, quy tụ hàng triệu người cùng hướng về những trận cầu sôi động. Thể thao nhắc chúng ta về tinh thần đoàn kết, kỷ luật, lòng kiên trì và sự tôn trọng lẫn nhau. Ước mong rằng niềm vui của môn thể thao vua cũng giúp cộng đoàn chúng ta thêm gắn bó, biết cổ vũ nhau trong đức tin và cùng nhau xây dựng một giáo xứ hiệp nhất trong tình yêu của Thánh Tâm Chúa.

Xin Thánh Tâm Chúa Giêsu tiếp tục chúc lành cho từng gia đình, cho các em thiếu nhi đang nghỉ hè, cho những người đau yếu, cao niên và tất cả những ai đang gặp khó khăn trong cuộc sống.

Nguyện xin Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu là nơi chúng ta luôn tìm được bình an, hy vọng và sức mạnh trên hành trình đức tin.

Thân ái trong Thánh Tâm Chúa Giêsu,
Cha Xứ

Dear Brothers and Sisters in Christ,

In this 12th Sunday in Ordinary Time, the Gospel reminds us of Jesus' reassuring words: **“Do not be afraid.”** (Matthew 10:26-33). Amid the uncertainties and challenges of daily life, our Lord invites us to place our trust in God's loving providence. We are precious in His sight, and He never abandons those who seek Him with sincere hearts.

As we continue through the Month of the Sacred Heart of Jesus, we are called to reflect on the boundless love flowing from Christ's Heart. The Sacred Heart is a source of mercy, compassion, forgiveness, and hope. In a world often marked by division and anxiety, the Heart of Jesus reminds us that true peace is found in God's love and in our love for one another.

At the same time, excitement is building around the FIFA World Cup, especially here in the Dallas area. The tournament brings together people from many nations, cultures, and backgrounds in a spirit of friendly competition and shared enthusiasm. Beyond the games themselves, it offers a reminder of the values that unite us: teamwork, perseverance, respect, and community.

May this spirit of unity inspire us as a parish family. Just as athletes strive together toward a common goal, may we continue to support one another on our journey of faith, building a stronger and more welcoming community centered on Christ.

Let us entrust our families, our parish, and all who are suffering to the Sacred Heart of Jesus. May His love strengthen our faith, deepen our hope, and inspire us to be witnesses of His mercy in the world.

Sacred Heart of Jesus, have mercy on us.

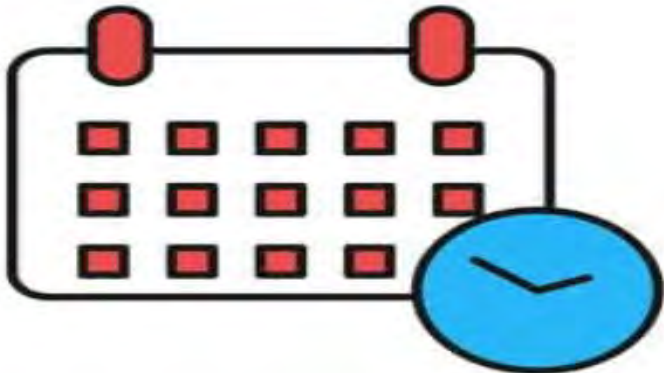
Lm. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSsR

Chánh xứ Giáo xứ Thánh Tâm

CÁC LỊCH TRÌNH QUAN TRỌNG

CÁC THÁNH LỄ	
Chúa Nhật	7:30 AM, 9:00 AM, 11:00 AM
	12:30 PM (Lễ Thiếu Nhi trong mùa học)
	5:30 PM (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày Thường	8:00 AM, 6:30 PM
Lễ Buộc	8:00 AM, 6:30 PM, 8:00 PM
	6:30 PM (ngày hôm trước)
CÁC BÍ TÍCH	
Rửa Tội	4:00 PM Thứ Bảy đầu tháng.
Giải Tội	30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày.
Hôn Nhân	Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.
Xức Dầu Thánh	Liên với Cha Chính Xứ khi cần.
PHỤNG VỤ TRONG TUẦN	
21-06	Chúa Nhật 12 Thường Niên
22-06	Thứ Hai – Thánh Paolinô, GM; Thánh Gioan Fisher và Thánh Tôma More, Tử Đạo
24-06	Thánh Tư – Sinh Nhật Thánh Gioan Tẩy Giả - Lễ Trọng
26-06	4 Chân Phước Ukraine DCCT Tử Đạo
27-06	Lễ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp; Thánh Cyrillo Alêxandria, GM TSHT
28-06	Chúa Nhật 13 Thường Niên

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ	
Thứ Bảy 20/06	Lễ 5:30 PM: GD AC Tiến - Huyền
Chúa Nhật 21/06	Lễ 7:30 AM: GD AC Hoa - Minh
	Lễ 9:00 AM: GD AC Lâm - Thảo
	Lễ 11:00 AM: GD ÔB Hân - Hoàng
Thứ Bảy 27/06	Lễ 5:30 PM: AC. Nhung - Khải
Chúa Nhật 28/06	Lễ 7:30 AM: GD AC Ngô – Lợi
	Lễ 9:00 AM: GD ÔB. Thái - Lan
	Lễ 11:00 AM: GD AC Long - Xuân
GIA ĐÌNH NHẬN CHÉN THÁNH ƠN GỌI	
Chúa Nhật 21/06	Lễ 11:00 AM: GD AC Uyên
Chúa Nhật 28/06	Lễ 11:00 AM: GD AC Duy Trương
CÁC CHƯƠNG TRÌNH SẮP TỚI	
Đại Hội Hành Hương ĐMHCG XXVII ở Houston	Thứ Sáu, 26/6
	Thứ Bảy, 27/6
Khóa Thăng Tiến Hôn Nhân & Gia Đình	Thứ Sáu, 21/8—5:30 PM—10:00 PM
	Thứ Bảy, 22/8—7:30 AM—10:00 PM
	Chúa Nhật, 23/8—7:30 AM—6:00 PM
World Cup Watch Party	Thứ Bảy 27/6 9:00 PM – 12:00 AM
	Thứ Sáu 3/7 (Holiday) 1:00 PM – 4:00 PM



THÔNG BÁO																			
TRI ÂN MỪNG BỔN MẠNG GIÁO XỨ	KẾT QUẢ XỔ SỐ GÂY QUỸ TRẢ NỢ TÂN THÁNH ĐƯỜNG																		
Tạ ơn Thiên Chúa đã ban cho Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu một ngày mừng Bổn Mạng và kỷ niệm 27 năm thành lập thật sốt sắng, vui tươi và đầy tình hiệp thông. Xin chân thành cảm ơn quý Cha, quý Sơ, quý ân nhân và toàn thể cộng đoàn; đặc biệt Hội Đồng Mục Vụ, Ban Gây Quỹ (CCC), Ban Phụng Vụ và các Ca Đoàn, Hội Đoàn, Ban Ngành, Ban Nhà Bếp, Ban Âm Thanh – Truyền Thông, Ban Văn Nghệ, Ban Thuê Mướn Hội Trường, Ban Trật Tự, các em Thiếu Nhi, cùng tất cả những ai đã quảng đại hy sinh thời gian và công sức để phục vụ ngày lễ. Sự cộng tác và yêu thương của mọi người là món quà quý giá làm nên thành công của ngày mừng Bổn Mạng. Nếu có điều gì sơ suất hoặc thiếu sót, kính mong quý vị rộng lòng lượng thứ. Nguyên xin Thánh Tâm Chúa Giêsu ban muôn ơn lành trên quý Cha, quý Sơ và toàn thể cộng đoàn. Xin chân thành tri ân và cảm tạ.	Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu Carrollton chân thành cảm ơn quý anh chị em đã nhiệt tâm và quảng đại hỗ trợ Giáo Xứ trong chương trình Vé Số Gây Quỹ Trả Nợ Tân Thánh Đường. Sau đây là kết quả Xổ Số đã xổ vào Tiệc Mừng Bổn Mạng Giáo Xứ, Trái Tim Vô Nhiễm Mẹ Maria, ngày 13 tháng 6 năm 2026 vừa qua: <table><tr><th>2026 Raffle Drawings</th><th>Winning Numbers</th><th>Prizes</th></tr><tr><td>Grand Prize:</td><td>012483</td><td>Any car up to \$33,000.00</td></tr><tr><td>1st Prize:</td><td>027336</td><td>\$2,000.00 gift card</td></tr><tr><td>2nd Prize:</td><td>013010</td><td>\$1,500.00 gift card</td></tr><tr><td>3rd Prize:</td><td>009923</td><td>\$1,000.00 gift card</td></tr><tr><td>4th Prize:</td><td>009272</td><td>\$500.00 gift card</td></tr></table> Nếu quý vị trúng giải sau 90 ngày không liên lạc để nhận giải, Giáo Xứ hiểu là quý vị có thiện ý muốn dâng cúng vào quỹ Trả Nợ Tân Thánh Đường. Xin Chúa chúc lành cho quý anh chị em.	2026 Raffle Drawings	Winning Numbers	Prizes	Grand Prize:	012483	Any car up to \$33,000.00	1st Prize:	027336	\$2,000.00 gift card	2nd Prize:	013010	\$1,500.00 gift card	3rd Prize:	009923	\$1,000.00 gift card	4th Prize:	009272	\$500.00 gift card
2026 Raffle Drawings	Winning Numbers	Prizes																	
Grand Prize:	012483	Any car up to \$33,000.00																	
1st Prize:	027336	\$2,000.00 gift card																	
2nd Prize:	013010	\$1,500.00 gift card																	
3rd Prize:	009923	\$1,000.00 gift card																	
4th Prize:	009272	\$500.00 gift card																	
CHÚC MỪNG NGÀY HIỀN PHỤ	MÙA HÈ KHÔNG CÓ LỄ THIẾU NHI																		
Nhân Ngày Hiền Phụ, Giáo Xứ xin gửi lời chúc mừng và tri ân đến tất cả những người cha trong cộng đoàn. Cảm ơn quý người cha đã âm thầm hy sinh, chăm lo đời sống gia đình, tận tụy lao động để bảo đảm cuộc sống cho vợ con. Cảm ơn người cha đã trở thành những người thầy đầu tiên dạy con cái biết yêu mến Thiên Chúa, sống đức tin và thực hành các giá trị Tin Mừng. Xin cảm ơn những người cha đã quảng đại dành thời gian, tài năng và công sức để phục vụ giáo xứ, góp phần xây dựng giáo xứ ngày một hiệp nhất và thăng tiến. Nguyên xin Thánh Tâm Chúa Giêsu ban cho quý người cha sức khỏe, bình an, niềm vui và muôn ơn lành để tiếp tục là điểm tựa yêu thương cho gia đình và cộng đoàn. Chúc mừng Ngày Hiền Phụ!	Trong thời gian nghỉ hè, Giáo Xứ sẽ tạm ngưng Thánh Lễ Thiếu Nhi lúc 12:30 PM kể từ hôm nay cho đến khi có thông báo mới. Kính mời quý phụ huynh và các em tham dự các Thánh Lễ khác trong ngày Chúa Nhật. Xin chân thành cảm ơn và kính chúc mọi gia đình có một mùa hè an lành, nhiều niềm vui và hồng ân Chúa.																		
WORLD CUP WATCH PARTY CÙNG CỔ VŨ, CÙNG GẮN KẾT!	KHÓA THĂNG TIẾN HÔN NHÂN & GIA ĐÌNH MARRIAGE & FAMILY ENRICHMENT WEEKEND																		
Nhân dịp các trận đấu của World Cup được tổ chức tại khu vực Dallas, Hội Knights of Columbus Giáo Xứ Thánh Tâm kính mời quý ông bà và anh chị em đến tham dự những buổi xem bóng đá giao lưu tại Hội Trường St. Joseph. Các trận đấu sẽ được trình chiếu trên màn hình lớn: Chúa Nhật 14/6 3:00 PM – 6:00 PM Thứ Bảy 27/6 9:00 PM – 12:00 AM Thứ Sáu 3/7 (Holiday) 1:00 PM – 4:00 PM Sẽ có quầy bán thức ăn và nước uống để phục vụ mọi người. Kính mời quý anh chị em cùng gia đình và bạn bè đến tham dự để thưởng thức những trận cầu hấp dẫn, gặp gỡ, giao lưu và xây dựng tình hiệp thông trong cộng đoàn giáo xứ.	Giáo xứ trân trọng kính mời quý ông bà và anh chị em đã lập gia đình tham dự Khóa Thăng Tiến Hôn Nhân & Gia Đình, sẽ được tổ chức tại giáo xứ vào các ngày: Thứ Sáu: 5:30 PM – 10:00 PM Thứ Bảy: 7:30 AM – 10:00 PM Chúa Nhật: 7:30 AM – 6:00 PM Thời gian: Ngày 21, 22 và 23 tháng 8 năm 2026 Đây là cơ hội quý báu để các gia đình cùng nhau củng cố đời sống hôn nhân, đào sâu tình yêu, sự cảm thông và hiệp nhất trong đời sống gia đình theo tinh thần Kitô giáo. Kính mời quý gia đình thu xếp thời gian tham dự. Chi tiết xin liên lạc văn phòng giáo xứ hoặc quý anh chị Tài Phụng: 817 -714-5472; Anh chị Lâm Tố Hà: 214-206-7320; Anh chị Danh - Trinh: (469) 585-2997; Anh chị Tuấn – Linh: (214) 514-8826																		

THÔNG BÁO

ĐẠI HỘI HÀNH HƯƠNG ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP XXVII

Giáo xứ Thánh Tâm tổ chức chuyến hành hương tham dự Đại Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp XXVII tại Houston, TX - một dịp đặc biệt để mỗi người cùng trở về bên Mẹ, kín múc hồng ân và làm mới đời sống đức tin.

Khởi hành: Thứ Sáu, ngày 26/06/2026 lúc **3:30 AM** tại Giáo xứ Thánh Tâm.

Trở về: Thứ Bảy, ngày 27/06/2026 lúc **7:30 PM** từ Dòng Chúa Cứu Thế Houston về lại Giáo xứ Thánh Tâm, Carrollton, TX.

Lệ phí tham dự: \$200

- Đóng trước 50% khi ghi danh

Số ghế trên xe và chỗ nghỉ tại Nhà Dòng có giới hạn. Xin quý ông bà và anh chị em ghi danh sớm để thuận tiện cho việc sắp xếp.

Ghi danh xin liên lạc: **Chị Phụng Liên (214-458-2302)**

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ VÀ THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

Theo luật của Giáo Hội, mỗi người Công Giáo cần phải ghi danh gia nhập Giáo Xứ tại nơi mà mình đang tham dự những nghi lễ phụng vụ của Giáo Hội. Nếu anh chị em nào chưa ghi danh và chưa nhận sổ danh bộ Giáo Xứ, xin vui lòng điền đơn ghi danh gia nhập Giáo Xứ (đơn ghi danh Gia Nhập Giáo Xứ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ).

Những anh chị em nào đã ghi danh và nay đã thay đổi địa chỉ, xin cũng vui lòng báo lại cho Giáo Xứ biết. (đơn thay đổi địa chỉ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ)

ĐĂNG QUẢNG CÁO TRÊN BẢN TIN HIỆP THÔNG

Nếu quý vị cần đăng quảng cáo trên “**Bản Tin Hiệp Thông**” hàng tuần, xin liên lạc:

Tề My Nguyễn - 469-231-1953

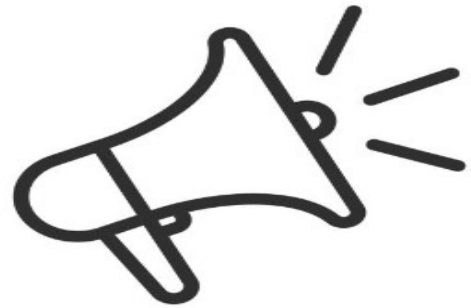
Email: hiepthong@thanhthamdallas.org

TRỢ GIÚP QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN (BISHOP'S ANNUAL APPEAL)**

Theo lời mời gọi của Đức Giám Mục Giáo Phận, kính xin quý ông bà và anh chị em quảng đại đóng góp cho Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2026 nhằm nâng đỡ các sinh hoạt mục vụ của Giáo Phận.

Mục tiêu Giáo Phận mời gọi Giáo Xứ chúng ta đóng góp năm nay là **\$47,000 Mỹ kim**. Bao thư Bishop's Annual Appeal được đặt tại các bàn cuối nhà thờ để quý anh chị em tiện sử dụng.

Hiện số tiền Giáo Xứ đã gửi về Giáo Phận là: **\$24,820.00**
Xin Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, ban muôn phúc lành cho lòng quảng đại của quý anh chị em.



NHẬN BẢN TIN HIỆP THÔNG QUA EMAIL

To subscribe, please email to
HiepThong@thanhthamdallas.org
with the word ‘**subscribe**’
on the subject line.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

CÔNG ĐỨC HÀNG TUẦN CHÚA NHẬT 14/06/2026

GHI NHẬN & TRI ÂN

Phong Bì	\$5,950.00
Online	\$925.00
Loose Cash	\$2,062.00
Children	\$0.00
Tổng Cộng	\$8,977.00

Giáo Xứ mãi ghi nhận tình thương yêu và quảng đại của Quý Anh Chị Em. Nguyên Chúa ban thưởng muôn ơn lành cho Quý Anh Chị Em.

Với lòng biết ơn sâu xa, Giáo Xứ xin tri ân Quý Ân Nhân đã chung tay đóng góp công sức và tài chánh cho các công trình và sinh hoạt mục vụ. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị và gia đình.

DÂNG HOA ĐỨC MẸ

ÔB. Jim – Trâm; 2 Vị Ẩn Danh

Tạ ơn Chúa cho tấm lòng tuyệt đẹp của quý anh chị em dành cho Đức Mẹ. Xin Chúa thương chúc lành cho quý anh chị em qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria.

CHUNG LÒNG QUẢNG ĐẠI - TRẢ NỢ TÂN THÁNH ĐƯỜNG

(Campaign to Retire the Church Debt)

NGỌN NẾN TÌNH YÊU

(Candle of Love)

Thắp sáng vĩnh viễn trước Thánh Tâm Chúa Giêsu, mang tên người hoặc gia đình bảo trợ – biểu tượng của lời cầu nguyện không ngừng.

Ủng Hộ: \$2,000 / ngọn

VIÊN GẠCH CHO NHÀ CHÚA

(A Brick for God's House)

Khắc tên tri ân tại lối vào thánh đường – ghi dấu đức tin và lòng quảng đại lâu dài.

Ủng Hộ: \$1,000 / viên

VIÊN GẠCH VƯỜN ĐỨC MẸ

(A Brick for Mary's Garden)

Ghi khắc tên tại Vườn Cầu Nguyện Đức Mẹ – mỗi viên gạch là một lời cầu nguyện dâng lên Mẹ.

Ủng Hộ: \$1,000 / viên

ĐÓNG GÓP HẰNG NGÀY

(Daily Offering Program)

Mỗi gia đình đóng góp **\$3.30/ngày** (tương đương \$6,000 trong 5 năm) để giúp giáo xứ trả nợ cho công trình xây dựng Tân Thánh Đường. Có thể đóng góp một lần hoặc nhiều lần.

CHƯƠNG TRÌNH TRI ÂN – RESERVED PARKING

(Appreciation Program)

Dành **3 chỗ đậu xe gần nhà thờ trong 1 năm** cho 3 gia đình dâng cúng **\$20,000+**.

Có bảng ghi: "Reserved – Gia đình ..." như dấu chỉ tri ân.

"Mỗi đóng góp là một lời cầu nguyện – một dấu yêu thương – một chứng tích đức tin còn mãi."

Cách thức đóng góp:

Paypal: <https://www.paypal.com/US/fundraiser/charity/1599412>

Zelle: gxtt@thanhntamdallas.org

Check: The sacred Heart of Jesus Catholic Church

Mọi thắc mắc xin liên lạc: Cha Xứ hoặc

• Anh Trần Tế Long: 496-682-7611

• Chị Dung Cecilia: 972-822-9062

Nguyên xin Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho lòng quảng đại của quý ông bà và anh chị em.



DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ

CÔNG TRÌNH XÂY NHÀ THỜ MỚI

New Church Construction Project

\$13,000,000



Tổng dự án Total Project Budget	\$13,000,000
Số tiền thu cho quỹ xây nhà thờ (6/14/2026) Funds Raised for the Church Building Fund (6/14/2026)	\$11,255,162
Số tiền còn thiếu (chưa tính tiền lãi) Remaining Amount Needed (Interest not included)	\$1,744,838

Xin Quý Anh Chị Em nhớ đến Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu trong lời cầu nguyện, lòng quảng đại cũng như trong di chúc của quý anh chị em (please remember Sacred Heart of Jesus Christ in your prayers, generosity and your will). Nguyện Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tấm lòng thương yêu quảng đại của Quý Anh Chị Em.

Tuần June 14, 2026

- #1015 - Mr. & Mrs. Dinh Van Tuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1058 - Mr. & Mrs. Nguyen Dinh That hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1140 - Mr. & Mrs. Nguyen Ngoc Hoang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
- #1186 - Mr. & Mrs. Tran Van Tu hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
- #1205 - Mr. & Mrs. Nguyen Hoang Huy hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1285 - Mr. & Mrs. Bui Huy Hung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
- #1345 - Mr. & Mrs. Pham Anh Tuan dâng cúng \$6,000 – Xong
- #1409 - Mr. & Mrs. Ly Duc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$300
- #1489 - Mr. & Mrs. Nguyen Phu Hoang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
- #1516 - Mr. & Mrs. Pham Quoc Loc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
- #1621 - Mr. & Mrs. Pham Van Von hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
- #1516 - Mr. & Mrs. Pham Quoc Loc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
- #1621 - Mr. & Mrs. Pham Van Von hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50

- #1675 - Mr. & Mrs. Bui N. Tuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1678 - Mr. & Mrs. Mai Hoang Minh Tuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1680 - Ms. Vu Quynh Tram hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1806 - Mr. & Mrs. Nguyen Huu Tuyen hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$10
- #1838 - Mr. & Mrs. Van Anh Tuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$30
- #1953 - Mr. & Mrs. Nguyen Ba Tong hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1978 - Mr. & Mrs. Lam Tran dâng cúng \$50
- #1996 - Mr. & Mrs. Phuong Mai hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$40
- #2047 - Mr. & Mrs. Nguyen Anh Sang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
- #2053 - Mr. & Mrs. Phan Anh Thuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
- #2060 - Mr. Quyen Bui hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #2088 - Mr. & Mrs. John Hong hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
- #2106 - Mr. & Mrs. Tri Xuan Vu dâng cúng thêm \$20
- Ấn Danh dâng cúng \$500
- #13045 - Fr. Anthony Dzung Nguyen dâng cúng thêm \$500
- #1331 - Hoa Vu LLC dâng cúng \$300; Mừng Bốn Mạng Giáo Xứ
- #1557 - Mr. & Mrs. Tran Van Xep dâng cúng \$200; Mừng Bốn Mạng Giáo Xứ
- #10182 - Các Soeurs MTGBR dâng cúng \$500; Mừng Bốn Mạng Giáo Xứ
- #13059 - Hội Lòng Chúa Thương Xót dâng cúng \$1,320; Mừng Bốn Mạng Giáo Xứ

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Trả Nợ Ngôi Thánh Đường Mới, tuần June 14, 2026: \$10,900.

+ QUỸ HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG

- 359 Gia Đình đã hứa dâng cúng \$6000 trả nợ Tân Thánh Đường
- 65 Gia Đình đã Hoàn Thành dâng cúng

THÁNG SÁU

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA
THE POPE’S MONTHLY INTENTIONS

Cho các giá trị trong thể thao - For the values of sports.

Chúng ta hãy cầu nguyện để thể thao trở thành công cụ của hòa bình, gặp gỡ và đối thoại giữa các nền văn hóa và quốc gia, đồng thời thúc đẩy các giá trị như tôn trọng, liên đới và phát triển con người.

Let us pray that sports be an instrument of peace, encounter, and dialogue among cultures and nations, and that they promote values such as respect, solidarity, and personal growth

TRẮC NGHIỆM PHỤNG VỤ

1. Chúa Giêsu dạy các môn đệ không phải sợ điều gì?

- A. Sợ nghèo đói
- B. Sợ những kẻ chỉ giết được thân xác
- C. Sợ bị chê cười
- D. Sợ thất bại

2. Hình ảnh nào Chúa dùng để diễn tả sự quan phòng của Thiên Chúa?

- A. Cây nho
- B. Đồng lúa
- C. Chim sẻ
- D. Con chiên

3. Theo Tin Mừng, điều gì quý giá hơn thân xác?

- A. Tiền bạc
- B. Danh vọng
- C. Linh hồn
- D. Sức khỏe

4. Ai tuyên xưng Chúa Giêsu trước mặt người đời thì sẽ được điều gì?

- A. Được giàu có
- B. Được mọi người yêu mến
- C. Được Chúa tuyên nhận trước mặt Chúa Cha trên trời
- D. Được sống lâu

5. Sứ điệp chính của Tin Mừng Chúa Nhật XII Thường Niên là gì?

- A. Tích lũy của cải
- B. Đừng lo lắng về tương lai
- C. Hãy can đảm sống và làm chứng cho đức tin, vì Thiên Chúa luôn yêu thương và bảo vệ chúng ta.
- D. Tránh xa mọi khó khăn

+ ĐÁP ÁN: B, C, C, C, C

SUNDAY REFLECTION

Be Not Afraid

Our commitment to Christ will be put to the test. We will hear whispered warnings and denunciations, as Jeremiah does in today’s First Reading. Even so-called friends will try to trap and trip us up.

For His sake we will bear insults and be made outcasts—even in our own homes, we hear in today’s Psalm. As Jeremiah tells us, we must expect that God will challenge our faith in Him, and probe our minds and hearts, to test the depths of our love.

“Do not be afraid,” Jesus assures us three times in today’s Gospel.

Though He may permit us to suffer for our faith, our Father will never forget or abandon us. As Jesus assures us today, everything unfolds in His providence, under His watchful gaze—even the falling of the tiniest sparrow to the ground. Each one of us is precious to Him.

Steadfast in this faith, we must resist the tactics of Satan. He is the enemy who seeks the ruin of our soul in Gehenna, or hell.

We are to seek God, as the Psalmist says. Zeal for the Lord’s house, for the heavenly kingdom of the Father, should consume us, as it consumed Jesus (see John 2:17). As Jesus bore the insults of those who blasphemed God, so should we (see Romans 15:3).

By the gracious gift of Himself, Jesus bore the transgressions of the world, Paul tells us in today’s Epistle. In rising from the dead, He has shown us that God rescues the life of the poor, that He does not spurn His own when they are in distress. In His great mercy, He will turn toward us, as well. He will deliver us from the power of the wicked.

That is why we proclaim His name from the housetops, as Jesus tells us. That is why we sing praise and offer thanksgiving in every Eucharist. We are confident in Jesus’ promise—that we who declare our faith in Him before others will be remembered before our heavenly Father.

(source: www.stpaulcenter.com)

MONROE DENTAL CLINIC

NHA SĨ HẠNH LÊ, DDS

25 NĂM KINH NGHIỆM, TẬN TÂM, UY TÍN

NHA KHOA GIA ĐÌNH & THẨM MỸ

Our expert dental team will ensure your teeth stay strong, healthy, and clean.
Nhân Viên Kinh Nghiệm Của Chúng Tôi Sẽ Chăm Sóc Quý Vị Tận Tình

Braces
Niềng Răng

Implant
Trồng Răng Giả

Restorative & Cosmetic
Nha Khoa Thẩm Mỹ

Xin Gọi Chúng Tôi Để Lấy Hẹn
Giờ Mở Cửa
Monday - Friday 9:30AM-5:00PM
Saturday (Every Other) 9:30AM-3:00PM

We Accept Most Dental Insurance-PPO-Medicaid-Medicare
Chúng tôi nhận tất cả các loại bảo hiểm dưới đây:

DELTA DENTAL



United
Healthcare

BlueCross
BlueShield

aetna
dental

cigna
healthcare

NO INSURANCE - NO PROBLEM

\$125 Special for Exam,
Cleaning, and X-ray

10017 Monroe Dr.
Dallas, TX 75229
214.654.9818
MonroeDentalClinic.com



Axiom
INJURY & REHAB



Bác sĩ PHẠM VĂN TÂM

972-417-0651

axiominjury.com

Mon-Thu: 8:30-12:30 Fri: 8:30-12:30
2:00-6:00

1311 E. Beltline Rd, #7, Carrollton, TX 75006



TRUNG TÂM VẬT LÝ TRỊ LIỆU VÀ ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC



Câu Chuyện Có Thật, Về Nạn Nhân Tai Nạn Xe Hơi

Trên đường đi Walmart, tôi đang lái xe phía sau một chiếc xe Van nhỏ có dấu hiệu nhường đường. Chiếc xe từ từ tiến lên thì bất ngờ tôi bị tông từ phía sau. Ngay lập tức, tôi nhìn lại vào kính chiếu hậu thì thấy chiếc xe phía sau ngay trên đầu xe...

Tôi choáng váng; sau đó ra khỏi xe và người lái xe kia đang nói chuyện và tôi không thực sự hiểu anh ta. Sau đó, các triệu chứng đau cổ, nhức đầu, lo lắng, căng thẳng và tức giận bắt đầu hiện ra.

Câu chuyện này là quá phổ biến đối với nạn nhân tai nạn xe: trong trường hợp bạn, hãy người thân gia đình, bạn bè bị tai nạn xe và có những triệu chứng như sau thì nên đi gặp bác sĩ ngay để thăm khám.

GỌI NGAY HÔM NAY! 972-417- 0651 và nhận gối (pillow) đặc biệt cho chấn thương. MIỄN PHÍ (số lượng có hạn). Các triệu chứng phổ biến của các vấn đề lâu dài bao gồm:

Đau Nhức Cơ Xương | Tightness Chặt Chẽ | Headaches Nhức Đầu,

Đau Cổ, Đau Lưng, Đau Vai | Spasm - Co Thắt Cơ Bắp

Loss of Ranges of Motion (Mất Phạm Vi Chuyển Động) | Forgetfulness (Khó Tập Trung Và Mất Trí Nhớ)

Nếu không được điều trị kịp thời thì bạn có thể gặp một số biến chứng nguy hiểm làm ảnh hưởng đến đời sống của bạn

Vì sao hợp tác với Payroc?

Chúng tôi cung cấp thiết bị thanh toán thẻ tín dụng (máy credit card) bảo đảm **giá rẻ nhất** cho tất cả thương mại của người Việt.



Tiền lời gắn máy hàng tháng của mỗi thương mại sẽ từ thiện cho nhà thờ.



800+
Nhân Viên & Đại Lý Trên Khắp Thế Giới



158,000 Khách Hàng
Hilton, Marriott, Exxon, Goodyear,
Nail Supplies: Salon Pro Supplies Cre8tion,
Skylark, Treasure4nails



Hơn \$93 tỷ
giao dịch đã được xử lý

✓ Công nghệ tiên tiến

✓ Hỗ trợ khách hàng xuất sắc

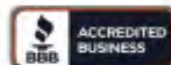
✓ Giá cả độc quyền để tiết kiệm chi phí

✓ Giảm nguy cơ bị lừa đảo

✓ Gửi tiền vào ngân hàng trong vòng 24-48 giờ

✓ Bảng điều khiển trực tuyến cho thương mại

Inc. 500 500



Payroc Vietnamese Division

Sales Director John Ngoc Nguyen | 214.232.7494 | payrocjohnnguyen@yahoo.com



GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU

2121 N Old Denton Rd Carrollton TX

Knight of Columbus

Gây quỹ cho KofC



Cùng KofC hòa mình vào
không khí sôi động
World Cup 2026



Xem trực tiếp
các trận qua
màn ảnh rộng

Sunday 6/14: 3pm – 6pm

Netherlands vs. Japan
Match 11 - Group F

Saturday 6/27: 9pm – 12am

Jordan vs. Argentina
Match 70 - Group J

Friday 7/3: 1pm – 4pm

TBD vs. TBD
Match 88 - Round of 32

Mở cửa sớm hơn 1 giờ
trước mỗi trận đấu

Vào cửa tự do
Có bán thức
uống và món ăn

Đặc biệt có riêng Món lai rai

Liên lạc: A Hoàng 972-948-3288 hay A Paul 714-390-1987

Xin vui lòng không mang thức ăn
và thức uống bên ngoài vào

VŨ HUY KHANH

Giáo Sư Dương Cẩm



30 NĂM KINH NGHIỆM

🎵 **Nhạc Đạo**
🎵 **Nhạc Đới**
🎵 **Tân Nhạc**
🎵 **Cổ Nhạc**

Lớp Học Cho Mọi Lứa Tuổi

469.371.3988

NEW 2026! TIỆM FLOWER MOUND NHẬN NHÂN VIÊN LÀM CHÂN TAY NƯỚC ONLY

- **Lương tối thiểu nhân viên: \$17 đồng + commission + tips = Khoảng \$35 / giờ**
- **Tiền tip dưới \$25,000 không đóng thuế, rất có lợi cho thợ nail.**
- **Lương năm \$60,000 - \$65,000**
- **Làm 5 ngày một tuần/ 40 hours. Không mở Chủ Nhật**
- **Giờ mở cửa: 10:00 - 6:00pm**
- **Tiệm đóng cửa các ngày lễ lớn và được trả lương: New Year - Memorial Day - July 4th - Labor Day - Christmas Day**
- **Thanksgiving Day tiệm đóng cửa 4 ngày hằng năm**
- **Vacation được 1 tuần và 2 ngày bệnh**

Để Biết Thêm Nhiều Chi Tiết, Liên Lạc:

469.853.3591

Nhận Làm Hoa:

**Đám Tang
Sinh Nhật
Bàn Thờ**

**Nhiều Kiểu Mẫu
Đẹp Theo Yêu Cầu**

Giao Hoa Tận Nơi Quý Khách Muốn Gửi

Xin Liên Lạc

☎ **206.643.1520 Sơ Hà**
☎ **469.684.4683 Mẫn**
✉ **anehanguyen@gmail.com**

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

“Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người.”

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm



ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**

Minh Tuấn Mai, Realtor

(972) 408-5235

minhtuanmai@karealty.us

- Đăng Bán Nhà 1%
- Rebate Tiền Commission Cho Khách Mua Nhà
- Giới Thiệu Vay Tiền Lãi Thấp
- Mua Nhà Đầu Tư
- Home Remodeling



Mua - Bán - Cho Thuê Nhà Đất



Thành Viên Của Giáo Xứ Thánh Tâm

CARROLLTON

DENTAL STUDIO

Linh K. Nguyen D.D.S.

972-242-2155

1809 Golden Trail Ct #140
Carrollton, TX 75010

2995 Preston Rd #1500
Frisco, TX 75034

2000 N Plano Rd #106
Richardson, TX 75082



Nha Sĩ Linh sẽ tặng Giáo Xứ Thánh Tâm
10% nếu là Giáo Dân Thánh Tâm.



POLICY REVIEW

TÔI ĐÃ CÓ BẢO HIỂM NHÂN THỌ RỒI !!!!

Xác định được thời gian ngừng thanh toán hợp đồng?
Hợp đồng có cung cấp bảo hiểm BỆNH trường hợp ung thư, đột quỵ, khuyết tật hay tai nạn?
Hợp đồng có sinh lợi thế nào hay chỉ bảo hiểm TỬ VONG không có tiền mặt, tiền lãi

Nếu anh chị không chắc chắn, Quang có thể xem lại hợp đồng hoàn toàn miễn phí
Liên hệ: 469-878-5892

Linh Nguyen - Insurance Advisor
1160 Dairy Ashford Rd, Unit 388
Houston, TX 77079



Linh Michael Bui
Toyota of Dallas

Hơn 20 năm kinh nghiệm
mua bán xe mới cũ đủ các loại

Xin gọi ngay để được tư vấn miễn phí
(469) 455-9779

Có giá đặc biệt cho các quý đồng h.



LIÊN HỆ CHÚNG TÔI

(972) 403-7733
www.drgraff.com

THERESA H NGUYEN, DPM, DABPM
7150 N. President Bush Hwy #102
Garland, TX 75044

BÁC SĨ CHUYÊN KHOA CHÂN & VẾT THƯƠNG

NHẬN MEDICARE & CÁC BẢO HIỂM KHÁC

Đau gót chân, Bướu trên khớp chân, Chăm sóc chân & Giày cho người bị tiểu đường, Mụn cóc, Móng chân mọc vào, Nấm da chân, Nấm móng chân, Chăm sóc vết thương, Bệnh về tĩnh mạch, & nhiều vấn đề khác về chân

CÓ HẸN TRONG NGÀY!

Tìm bảo mẫu cho bé tại Coppell, TX 75019

Cần kinh nghiệm chăm sóc trẻ sơ sinh (4 tháng tuổi)

Sạch sẽ, gọn gàng; phụ nấu ăn

Cần làm lâu dài từ 1 năm trở lên

Thứ Hai – Thứ Sáu, 8:00 AM – 5:00 PM

Lương hậu

Xin liên lạc Cô Nga: (469) 867-0616

Cần Thợ Tóc Kinh Nghiệm

Cần thợ tóc có kinh nghiệm Full-time hoặc
Part-time.

Xin liên lạc Vân ở số phone:

972-282-9519





Little Space * Big Impact

**Reach local residents
every week**

**Gain consistent exposure
for your business**

**Capture the attention of
targeted and engaged audiences**

Cost-effective way to reach potential customers

Advertising in church bulletins is a great way to grow your business!

Hãy Đăng Quảng Cáo Trên Tờ Hiệp Thông của Giáo Xứ Thánh Tâm!

Contact:

Temy Nguyen

469-231-1953

**Bulleting ads
don't disappear
quickly**

**Grow your business while
supporting your church &
build a positive reputation**

**Support business
that sponsor their church**

Help to pay down debt of our new church

**Provide fund to print church
bulletins**



Kien Pham
Financial Professional with
New York Life Insurance Company
Call/ Text: (214) 315-0354
Email: ktpham02@ft.newyorklife.com

ĐỒNG HÀNH CÙNG CỘNG ĐỒNG GIA ĐÌNH NGƯỜI VIỆT TẠI MỸ

Serving the Vietnamese-American Community



Uyen Le
Registered Representative with
NYLIFE Securities LLC
Call/ Text: (214) 718-7520
Email: ule@ft.newyorklife.com

Chúng tôi tận tâm mang đến giải pháp bảo vệ tài chính và hưu trí an tâm cho gia đình quý vị
Dedicated to providing secure financial and retirement solutions for your family

DỊCH VỤ (SERVICES):

Bảo hiểm nhân thọ & Hưu trí
(Life Insurance & Retirement)
Tiết kiệm giáo dục cho con
(Education Savings)

Bảo vệ & Chuyển giao tài sản
(Legacy & Estate Planning)
Giải pháp cho Doanh Nghiệp
(Business Solution)

**NEW
YORK
LIFE**

Ranked No. 69 on
the Fortune 500

**Highest
Industry Ratings:**
A++, AAA, AA+, A++



We are here for you and your
loved ones to celebrate

Bookings opens
for *Celebrations*

HỘI TRƯỜNG THÁNH GIUSE

PREMIER FACILITY
Hội Trường Cho Thuê

SACRED HEART OF JESUS
Local en alquiler

PARISH HALL

2121 DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006

*Room Capacity: 100-600 attendees *Plenty of parking spaces

Thuy Tran: 214-403-7560

Annie Pham: 214-470-3509



Wedding



Birthday



Social Event



Anniversary



Company Party